



**RADA  
UNII EUROPEJSKIEJ**

**Bruksela, 4 lutego 2014 r. (13.02)  
(OR. en)**

**6118/14**

**PUBLIC 3  
INF 21**

**NOTA**

---

Dotyczy: **MIESIĘCZNY WYKAZ AKTÓW RADY – WRZESIEŃ 2013 r.**

---

Niniejszy dokument stanowi wykaz aktów przyjętych przez Radę we wrześniu 2013 r.<sup>1 2</sup>

Niniejszy dokument podaje informacje odnoszące się do przyjęcia aktów ustawodawczych, w tym:

- datę przyjęcia,
- odnośne posiedzenie Rady,
- numer przyjętego dokumentu,
- odniesienie do Dziennika Urzędowego,
- obowiązujące zasady głosowania, wyniki głosowania oraz w stosownych przypadkach objaśnienia głosowania i oświadczenia opublikowane w protokole z posiedzenia Rady.

---

<sup>1</sup> Z wyjątkiem niektórych aktów o ograniczonym zakresie, takich jak decyzje proceduralne, mianowania, decyzje organów ustanowionych na mocy umów międzynarodowych, szczegółowe decyzje budżetowe itp.

<sup>2</sup> W przypadku aktów ustawodawczych przyjętych w drodze zwykłej procedury ustawodawczej mogą wystąpić różnice między datą posiedzenia Rady, na którym dany akt został przyjęty, a faktyczną datą samego aktu, ponieważ akty ustawodawcze przyjmowane w drodze zwykłej procedury ustawodawczej są uznawane za przyjęte dopiero wtedy, gdy zostaną podpisane zarówno przez przewodniczącego Rady, jak i przewodniczącego Parlamentu Europejskiego oraz sekretarzy generalnych obu instytucji.

Niniejszy dokument zawiera także informacje na temat przyjęcia aktów o charakterze nieustawodawczym, które Rada postanowiła podać do wiadomości publicznej.

Jest dostępny również na internetowej stronie Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts?lang=pl>

Dokumenty wymienione w wykazie są również dostępne w publicznym rejestrze dokumentów Rady pod adresem: <http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register?lang=pl>.

Niniejszy dokument służy wyłącznie celom informacyjnym. Autentyczne są jedynie protokoły z posiedzeń Rady, dostępne na stronie Rady:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes?lang=pl>.

---

**INFORMACJE NA TEMAT AKTÓW PRZYJĘTYCH PRZEZ RADĘ WE WRZEŚNIU 2013 R.**

**Procedura pisemna zakończona w dniu 6 września 2013 r.**

**AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

<b>AKT</b>	<b>DOKUMENT / OŚWIADCZENIA</b>
Decyzja Rady zmieniająca decyzję 2010/452/WPZiB w sprawie Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej w Gruzji, EUMM Georgia	11458/13

**Procedura pisemna zakończona w dniu 13 września 2013 r.**

**AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

<b>AKT</b>	<b>DOKUMENT / OŚWIADCZENIA</b>
Decyzja wykonawcza Rady w sprawie zatwierdzenia programu dostosowań makroekonomicznych dla Cypru oraz uchylająca decyzję Rady 2013/236/UE	13181/13

**Procedura pisemna zakończona w dniu 23 września 2013 r.**

**AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

<b>AKT</b>	<b>DOKUMENT / OŚWIADCZENIA</b>
Decyzja wykonawcza Rady dotycząca wykonania decyzji 2011/101/WPZiB w sprawie środków ograniczających wobec Zimbabwe	12714/13

**3257. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (ds. ROLNICTWA i RYBOŁÓWSTWA), które odbyło się w Brukseli w dniu 23 września 2013 r.**

## AKTY USTAWODAWCZE

AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Stanowisko (UE) nr 8/2013 Rady w pierwszym czytaniu w sprawie przyjęcia Decyzji Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie udzielenia pomocy makrofinansowej Republice Kirgiskiej – przyjęte przez Radę w dniu 23 września 2013 r. Dz.U. C 304E z 24.10.2013, s. 1–9.	11703/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie za

## AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
Decyzja Rady z dnia 23 września 2013 r. w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej Dobrowolnej umowy o partnerstwie pomiędzy Unią Europejską i Republiką Indonezji dotyczącej egzekwowania prawa, zarządzania i handlu w dziedzinie leśnictwa oraz handlu produktami z drewna wprowadzanymi na terytorium Unii Europejskiej Dz.U. L 265 z 8.10.2013, s. 1–2.	11768/1/13 REV 1 + REV 2 11769/1/13 REV 1 +REV 1 COR 1
Decyzja Rady w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej, Konwencji z Minamaty w sprawie rtęci	11995/13 11995/13 ADD 1
Decyzja Rady w sprawie podpisania w imieniu Unii Europejskiej i tymczasowego stosowania Umowy o współpracy między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Konfederacją Szwajcarską, z drugiej strony, w zakresie europejskich programów nawigacji satelitarnej	10503/13 + ADD 1
Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma zostać zajęte w imieniu Unii Europejskiej w ramach Komitetu ds. Współpracy Kulturalnej ustanowionego w Umowie o wolnym handlu między Unią Europejską i jej państwami członkowskimi z jednej strony a Republiką Korei z drugiej strony w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu ds. Współpracy Kulturalnej	12825/13
Decyzja Rady z dnia 23 września 2013 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w ramach Dwustronnej Rady ds. Nadzoru na mocy Umowy między Stanami Zjednoczonymi Ameryki a Wspólnotą Europejską o współpracy w zakresie uregulowań dotyczących bezpieczeństwa lotnictwa cywilnego, dotyczącego decyzji nr 0004 zmieniającej załącznik nr 1 do umowy	12300/13 12413/13
Decyzja Rady upoważniająca Komisję Europejską do uczestnictwa w imieniu Unii Europejskiej w negocjacjach w sprawie międzynarodowej konwencji Rady Europy w celu walki z manipulowaniem wynikami sportowymi w zakresie kwestii dotyczących współpracy w sprawach karnych i współpracy policyjnej	10180/13

Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma być zajęte w imieniu Unii Europejskiej na forum Komisji Mieszanej UE-EFTA, dotyczącego przyjęcia decyzji zmieniającej Konwencję z dnia 20 maja 1987 r. o wspólnej procedurze tranzytowej (dostosowania wynikające z przystąpienia Chorwacji do Unii)	12173/13
Decyzja Rady w sprawie stanowiska, jakie ma przyjąć Unia Europejska na forum wspólnego komitetu UE–Szwajcaria, w odniesieniu do określenia przypadków zwolnienia z przekazywania danych przewidzianego w art. 3 ust. 3 akapit pierwszy załącznika I do Umowy między Wspólnotą Europejską a Konfederacją Szwajcarską w sprawie uproszczenia kontroli i formalności przy przewozie towarów oraz środków bezpieczeństwa stosowanych przez organy celne	13032/13
2013/488/UE: Decyzja Rady z dnia 23 września 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE Dz.U. L 274 z 15.10.2013, s. 1–50.	9829/13
<p><b>I. Oświadczenie Rady, Komisji oraz Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa w sprawie w ochrony informacji niejawnych i wykorzystywania ich do pracy</b></p> <p>1. Rada, Komisja oraz Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (Wysoki Przedstawiciel) uznają, że odnośne przepisy bezpieczeństwa Rady, Komisji i Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (ESDZ) oraz umowa między państwami członkowskimi Unii Europejskiej, zebranymi w Radzie, w sprawie ochrony informacji niejawnych wymienianych w interesie Unii Europejskiej służą wspólnie ustanowieniu w Unii Europejskiej kompleksowych i spójnych ogólnych ram ochrony informacji niejawnych pochodzących z państw członkowskich, instytucji Unii Europejskiej lub organów i jednostek organizacyjnych UE, lub otrzymanych od państw trzecich lub organizacji międzynarodowych.</p> <p>2. Rada, Komisja oraz Wysoki Przedstawiciel przypominają, że odnośne przepisy bezpieczeństwa Rady, Komisji i ESDZ będą nadal zawierały równoważne normy ochrony informacji niejawnych UE z uwzględnieniem szczególnych potrzeb instytucjonalnych i organizacyjnych tych instytucji. Wspólnie przepisy te stanowią ramy regulujące tryb wspólnego korzystania z takich informacji przez te instytucje. Aby zapewnić ścisłą współpracę w kwestiach związanych z ochroną informacji niejawnych oraz systemami informacyjno-komunikacyjnymi wykorzystującymi te informacje, Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel:</p>	

- a) będą uważać ochronę informacji niejawnych UE za kwestię leżącą we wspólnym interesie i zobowiązują się pomagać sobie nawzajem we wszystkich kwestiach związanych z pracą z wykorzystaniem informacji niejawnych UE i ich ochroną;
- b) uzgadniają, że służby Rady, Komisji i ESDZ będą konsultować się ze sobą przed przyjęciem jakichkolwiek zmian w swoich przepisach bezpieczeństwa, aby zachować obecny stan równowagi przepisów;
- c) uzgadniają, że jeżeli zaistnieje potrzeba zawarcia z państwem trzecim lub organizacją międzynarodową umowy o bezpieczeństwie informacji, Unia może zawrzeć w tym celu jedną umowę stanowiącą ogólne ramy regulujące tę kwestię;
- d) będą się wzajemnie informować przed zawarciem uzgodnień w zakresie bezpieczeństwa ze stronami trzecimi;
- e) zgadzają się, by wizyty oceniające bezpieczeństwo nadal były prowadzone na podstawie wspólnego unijnego programu inspekcji;
- f) uzgadniają, że Sekretariat Generalny Rady, Komisja i ESDZ wprowadzą praktyczne uzgodnienia dotyczące przeprowadzania wizyt oceniających służących stwierdzeniu, czy praktyki stosowane przez dany podmiot są zgodne z podstawowymi zasadami i minimalnymi normami regulującymi ochronę informacji niejawnych UE. Takie uzgodnienia pozwolą zapewnić, by takie wizyty były prowadzone w sposób skuteczny i racjonalny pod względem kosztów, dzięki usprawnieniu procedur, gromadzeniu wiedzy i przez unikanie powielania wysiłków; g) uzgadniają, że przed zatwierdzeniem produktów kryptograficznych służących do ochrony informacji niejawnych UE przez organ ds. zatwierdzania produktów kryptograficznych, takie produkty będą co do zasady przedstawiane do oceny stronie trzeciej, a ich zatwierdzenie zostanie zalecone zgodnie z decyzją Rady w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE.

Zgodnie z tymi ramami w razie konieczności zostaną opracowane z udziałem dyrektorów: Biura ds. Bezpieczeństwa SGR, Dyrekcji Generalnej ds. Bezpieczeństwa w Komisji oraz Dyrekcji ds. Bezpieczeństwa ESDZ uzgodnienia i procedury dotyczące wspólnego korzystania z informacji niejawnych UE.

## **II. Oświadczenie Rady, Komisji oraz Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa w sprawie w ochrony informacji niejawnych i wykorzystywania ich do pracy przez organy lub jednostki organizacyjne UE**

Rada, Komisja oraz Wysoki Przedstawiciel Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa (Wysoki Przedstawiciel) dołożą starań, by zapewnić jak największą spójność stosowania przepisów bezpieczeństwa w odniesieniu do ochrony informacji niejawnych UE przez nie same oraz przez organy lub jednostki organizacyjne UE. Rada i Komisja będą w szczególności zapewniały, by w przypadku gdy są ustanawiane takie organy lub jednostki organizacyjne UE, dany podmiot stosował podczas tworzenia informacji niejawnych i zarządzania nimi poziom ochrony odpowiadający poziomowi, jaki zapewniają przepisy bezpieczeństwa, odpowiednio, Rady lub Komisji. Biuro ds. Bezpieczeństwa SGR i Dyrekcja Generalna ds. Bezpieczeństwa w Komisji są gotowe w razie potrzeby udzielić wskazówek odnoszących się do wprowadzania w życie przepisów bezpieczeństwa Rady lub Komisji przez wewnętrzne struktury tych organów lub jednostek organizacyjnych.

W szczególności Rada, Komisja i Wysoki Przedstawiciel poczynią wszelkie możliwe kroki, w razie konieczności przez zawarcie porozumień administracyjnych, mające służyć temu, aby:

- a) informacje niejawne tworzone przez takie podmioty zgodnie z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa były oznaczane jako EUCI. Informacje te mogą być także opatrzone dodatkowymi oznaczeniami wskazującymi organ lub jednostkę organizacyjną, z których pochodzą;
- b) korzystanie z EUCI pochodzących z Rady, Komisji lub Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych wspólnie z organem lub jednostką organizacyjną UE lub wymiana EUCI między organami i jednostkami organizacyjnymi UE były uzależnione od zadowalającego wyniku wizyty oceniającej służącej sprawdzeniu skuteczności wdrożonych środków ochrony EUCI.

Odpowiednio sekretarz generalny Rady, sekretarz generalny Komisji i sekretarz generalny ESDZ informują organy lub jednostki organizacyjne o wszelkich umowach lub porozumieniach administracyjnych w odniesieniu do wymiany informacji niejawnych, z państwami trzecimi lub organizacjami międzynarodowymi, które to umowy lub porozumienia mają zostać wynegocjowane lub wprowadzone.

Rada i Komisja zwrócą się do tych organów lub jednostek organizacyjnych o informowanie Rady, Komisji i Wysokiego Przedstawiciela, gdy te organy lub jednostki organizacyjne będą miały zamiar wynegocjować umowę lub porozumienie administracyjne w odniesieniu do wymiany informacji niejawnych z państwem trzecim lub organizacją międzynarodową.

Rada potwierdza, że bezpośrednia wymiana informacji niejawnych między EAO a jakimkolwiek państwem trzecim lub jakąkolwiek organizacją międzynarodową na mocy porozumienia administracyjnego zawartego przez EAO wymaga uprzedniego zawarcia przez Radę umowy o bezpieczeństwie informacji między UE a danym państwem trzecim lub daną organizacją międzynarodową.

### **III. Oświadczenie Rady w sprawie ochrony informacji niejawnych UE w ramach operacji zarządzania kryzysowego UE oraz przez specjalnych przedstawicieli UE i ich zespoły**

Rada zapewni, by akty przyjmowane na mocy tytułu V rozdział II TUE przewidywały, że do operacji zarządzania kryzysowego UE w dziedzinie WPBiO i do ich personelu oraz do specjalnych przedstawicieli UE i ich zespołów miały zastosowanie przyjęte przez Radę przepisy bezpieczeństwa dotyczące ochrony informacji niejawnych UE.

W związku z tym odnotowuje, że krajowe władze bezpieczeństwa (KWB) – na wniosek specjalnego przedstawiciela UE, szefa misji lub cywilnego dowódcy operacji albo dowódcy operacji lub sił, albo dowódcy misji – będą stosowały niezbędne procedury sprawdzające wobec osób, które uczestniczą w operacjach WPBiO na mocy tytułu V rozdział II TUE lub wchodzi w skład zespołów specjalnych przedstawicieli UE i nie posiadają jeszcze ważnego poświadczenia bezpieczeństwa osobowego. Wnioski dotyczące cywilnych operacji WPBiO i zespołów SPUE będą przekazywane KWB przez wyznaczonego urzędnika ds. bezpieczeństwa z danej misji lub danego zespołu SPUE, którego imię i nazwisko KWB otrzymają od Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych.

### **IV. Oświadczenie Rady w sprawie istniejących polityk i wytycznych w zakresie bezpieczeństwa**

Polityki i wytyczne w zakresie bezpieczeństwa, zatwierdzone lub uzgodnione na mocy decyzji Rady 2011/292/UE z dnia 31 marca 2011 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE lub na mocy decyzji Rady 2001/264/WE z dnia 19 marca 2001 r. w sprawie przyjęcia przepisów Rady dotyczących bezpieczeństwa, zachowają ważność na mocy decyzji Rady z 2013 r. w sprawie przepisów bezpieczeństwa dotyczących ochrony informacji niejawnych UE do czasu, aż takie polityki i wytyczne w zakresie bezpieczeństwa zostaną zastąpione, uchylone lub zmienione.

2013/526/UE: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 października 2013 r. w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji, zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami z dnia 17 maja 2006 r. (wniosek EGF/2011/025 IT/Lombardia Włochy) Dz.U. L 284 z 26.10.2013, s. 22–22.	11817/13
2013/514/UE: Decyzja Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 9 października 2013 r. w sprawie uruchomienia Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji zgodnie z pkt 28 Porozumienia międzyinstytucjonalnego z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami (wniosek EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili z Włoch) Dz.U. L 280 z 22.10.2013, s. 24–24.	11820/13
Decyzja Rady 2013/467/WPZiB z dnia 23 września 2013 r. zmieniająca i przedłużająca decyzję 2010/576/WPZiB w sprawie misji policyjnej Unii Europejskiej w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa, mającej odniesienie do wymiaru sprawiedliwości w Demokratycznej Republice Konga (EUPOL DR Konga)	12060/13

Decyzja Rady 2013/468/WPZiB z dnia 23 września 2013 r. zmieniająca i przedłużająca decyzję 2010/565/WPZiB w sprawie doradczo-pomocowej misji Unii Europejskiej w zakresie reformy sektora bezpieczeństwa Demokratycznej Republiki Konga (EUSEC RD Congo)	12064/13		
Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 917/2013 z dnia 23 września 2013 r. zmieniające rozporządzenie wykonawcze (UE) nr 857/2010 nakładające ostateczne cło wyrównawcze i stanowiące o ostatecznym pobraniu tymczasowego cła nałożonego na przywóz niektórych politereftalanów etylenu pochodzących z Iranu, Pakistanu i Zjednoczonych Emiratów Arabskich Dz.U. L 253 z 25.9.2013, s. 1–3.	13143/13		
Konkluzje Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie w sprawie prowadzonego na forum ONZ w roku 2013 dialogu wysokiego szczebla na temat migracji i rozwoju oraz w sprawie zacieśnienia związku między rozwojem a migracją	12415/13		
Projekt protokołu ustaleń między Eurojustem a Fronteksem	12823/13		
<b>3258. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (ds. KONKURENCYJNOŚCI – Rynku Wewnętrznego, Przemysłu, Badań i Przestrzeni Kosmicznej), które odbyło się w Brukseli w dniach 26 i 27 września 2013 r.</b>			
AKTY USTAWODAWCZE			
AKT	DOKUMENT	TRYB GŁOSOWANIA	WYNIK GŁOSOWANIA
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1021/2013 z dnia 9 października 2013 r. zmieniające dyrektywy 1999/4/WE i 2000/36/WE Parlamentu Europejskiego i Rady oraz dyrektywy Rady 2001/111/WE, 2001/113/WE i 2001/114/WE w odniesieniu do uprawnień, jakie mają zostać przekazane Komisji Dz.U. L 287 z 29.10.2013, s. 1–4.	PE-CONS 31/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie za
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiające unijny kodeks celny (przekształcenie)	PE-CONS 36/13	Większość kwalifikowana	Wszystkie państwa członkowskie za z wyjątkiem: Delegacja UK wstrzymała się od głosu.

**Oświadczenie Niemiec i Austrii w sprawie art. 148 ust. 5**

Artykuł 148 ust. 5 w związku z art. 151 unijnego kodeksu celnego pozwoli, by towary nieunijne czasowo składowane w Unii były przemieszczane między państwami członkowskimi – poza przewidzianą do tego celu procedurą tranzytu – bez pobierania żadnych należności celnych ani podatku obrotowego od towarów importowanych. Aby spodziewaną dużą liczbę przemieszczanych towarów móc skutecznie nadzorować z myślą o ochronie interesów finansowych UE i jej państw członkowskich, konieczne byłoby ustanowienie redundantnej procedury IT oprócz NCTS (elektronicznego systemu opracowanego specjalnie dla procedury tranzytu), co jest nie do przyjęcia ze względu na znaczne nakłady ludzkie i finansowe już poniesione przez UE i jej państwa członkowskie na rzecz systemu NCTS. Ponadto takie podejście utrudni nadzór nad środkami handlowymi, jak również nad zakazami i ograniczeniami, np. nad embargami.

Zatem Niemcy i Austria, do odwołania, nie będą stosować fakultatywnego art. 148 ust. 5 unijnego kodeksu celnego: nie będą udzielać takich pozwoleń ani nie będą przyłączać się do pozwoleń udzielonych przez inne państwa członkowskie odnośnie do ich terytoriów.

**Oświadczenie Niemiec w sprawie art. 7 lit. c)**

Republika Federalna Niemiec przyjmuje do wiadomości brzmienie art. 7 lit. c) unijnego kodeksu celnego, a także oświadczenie Komisji dotyczące proponowanego przepisu. Z myślą o zachowaniu istniejącej od dawna struktury systemu krajowego, która jest korzystna dla handlu i administracji, Republika Federalna Niemiec podkreśla, że ustalenia w sprawie informacji i danych, które mają być przekazywane na podstawie przepisów UE w proponowanym brzmieniu, nie powinny zostać ostatecznie sformułowane tak, by państwa członkowskie nie miały możliwości zwrócenia się o dodatkowe informacje.

**Oświadczenie Cypru**

Cypr pragnie przypomnieć, że art. 1 ust. 1 Protokołu Nr 10 Aktu przystąpienia Republiki Cypryjskiej do Unii Europejskiej przewiduje zawieszenie stosowania dorobku na tych obszarach Republiki Cypryjskiej, na których Rząd Republiki Cypryjskiej nie sprawuje efektywnej kontroli.

To zawieszenie ma charakter terytorialny: o ile stosowanie dorobku zawieszają się na obszarach, które nie są kontrolowane przez rząd, to dorobek można jednak stosować w sprawach/przypadkach dotyczących obszarów, które nie są kontrolowane przez rząd.

**Oświadczenie Republiki Chorwacji**

Chorwacja popiera przyjęcie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wspólnotowy kodeks celny (wersja przekształcona).

Uznając znaczenie przyjęcia i wejścia w życie przedmiotowego rozporządzenia w przewidywanej wersji, a także jakości ustawodawstwa unijnego, Chorwacja jest jednak zdania, że wersja chorwacka tego tekstu nie jest zgodna ze standardową terminologią celną używaną w języku chorwackim, dlatego Chorwacja pragnie wnieść zastrzeżenie językowe.

Aby uniknąć ryzyka niewłaściwego stosowania w Chorwacji podstawowych unijnych przepisów celnych, Chorwacja oczekuje, że Sekretariat Generalny Rady jak najszybciej zastosuje procedurę korekcyjną wobec chorwackiej wersji językowej.

AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM

AKT	DOKUMENT
Rozporządzenie Rady zmieniające załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej	13418/13

**Oświadczenie Węgier**

Zgodnie z wcześniejszą deklaracją z posiedzenia Coreperu, które odbyło się w dniu 6 września 2013 r., Węgry nie mogą się zgodzić na nowe zasady klasyfikowania przewidziane we wniosku dotyczącym rozporządzenia Rady zmieniającego załącznik I do rozporządzenia (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie wspólnej taryfy celnej ani na wiążące się z tym obniżenie stawki celnej na przywóz szerokiego zakresu monitorów.

- = Powołując się na konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniach 1–2 marca 2012 r., w których stwierdzono, że „Unia Europejska podejmuje wszelkie niezbędne kroki, aby Europa wróciła na ścieżkę wzrostu gospodarczego i zatrudnienia”. ... „wspierające wzrost gospodarczy, konkurencyjność i zatrudnienie”;
- = Uwzględniając konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniu 22 maja 2013 r., w których ustanowiono podstawową zasadę, że „w obecnej sytuacji gospodarczej musimy wykorzystywać wszystkie nasze polityki, by wspierać konkurencyjność, zatrudnienie i wzrost gospodarczy”;
- = Biorąc pod uwagę konkluzje Rady Europejskiej przyjęte w dniach 27–28 czerwca 2013 r., w których stwierdzono, że „na wszystkich szczeblach konieczne są bardziej zdecydowane wysiłki na rzecz ... stymulowania konkurencyjności i zatrudnienia”.

Mimo wielokrotnie powtarzanych próśb nie opracowano oceny wpływu przedmiotowego wniosku na przemysł i miejsca pracy w UE.

Ponadto w toku dyskusji nad wnioskiem nie uwzględniono w odpowiedni sposób tego, jakie korzyści proponowane środki przyniosą Unii. W związku z tym, naszym zdaniem, nadal nie jest oczywiste, czy zakres produktów, których ma dotyczyć stawka celna na przywóz wynosząca 0%, zgodnie z proponowaną nową klasyfikacją, będzie szerszy, niż wynika to ze zobowiązań na mocy Umowy o technologii informacyjnej (ITA) i decyzji panelu WTO, czy nie.

Obniżenie stawki celnej na przywóz i wynikający z tego spadek konkurencyjności w stosunku do przywozu z państw trzecich wyrządziłyby istotne szkody jednemu z najważniejszych sektorów przemysłu Węgier, czyli sektorowi produkcji monitorów, w którego przypadku klasyfikacja taryfowa zostanie zmieniona na mocy przedmiotowego wniosku. Jest to kwestia niezwykle istotna dla Węgier, gdyż w produkcji tych monitorów i części do nich uczestniczy na Węgrzech ponad 6000 pracowników, głównie w regionach, w których występują jedne z najwyższych stóp bezrobocia w UE. Oprócz miejsc pracy na Węgrzech, zagrożonych byłoby również ponad 1000 miejsc pracy w sąsiednich państwach członkowskich mających firmy wywodzące się z Węgier.

Do wspomnianych powyżej obaw należy dodać fakt, że proponowana nowa klasyfikacja taryfowa jest niejasna, co będzie prowadzić do nadużyć i obchodzenia przepisów. Czas pozostający do zaproponowanej daty rozpoczęcia stosowania proponowanego rozporządzenia jest prawdopodobnie niewystarczający, by przyjąć przepisy wykonawcze, które zapewniłyby niezbędne wskazówki umożliwiające właściwe stosowanie rozporządzenia, w szczególności w odniesieniu do interpretacji sformułowania „dopuszczalny poziom funkcjonalności”.

W związku z powyższym zdaniem Węgier przyjęcie przedmiotowego rozporządzenia byłoby ewidentnie sprzeczne z priorytetami wyznaczonymi przez Radę Europejską, zwłaszcza dlatego, że niepotrzebnie narażałoby na ryzyko istniejące sektory przemysłu i miejsca pracy.

## Oświadczenie Polski

Polska jest przeciwna modyfikacji nomenklatury scalonej w odniesieniu do struktury kodu CN 8528 59 (pozostałe monitory). Kluczowe dwa negatywne skutki takich zmian nie zostały dostatecznie szczegółowo omówione przez Grupę Roboczą ds. Unii Celnej; chodzi o następujące kwestie:

- Możliwość przywozu do UE niekompletnych telewizorów, np. bez tunera TV, jako monitorów, z zastosowaniem stawki celnej wynoszącej 0% (dla telewizorów stawka taka wynosi 14%) oraz montowanie ich w UE. Komisja Europejska przedstawiła projekt rozporządzenia mający zapobiec tym praktykom. Polska jest jednak zdania, że to rozporządzenie byłoby nieskuteczne.
- Możliwość przywozu do UE monitorów wideo z funkcją TV i uniknięcia stawki celnej na telewizory wynoszącej 14%. Polska oficjalnie przedłożyła Komisji Europejskiej i prezydencji trzy alternatywne propozycje. Miało to służyć ograniczeniu zakresu bezcłowego przywozu monitorów z funkcją TV i zapobieżeniu niespójnościom z międzynarodowymi zobowiązaniami UE i orzeczeniem ETS w sprawie Kamino. Zdaniem Polski te propozycje należy omówić na forum Grupy Roboczej ds. Unii Celnej. Jest to właściwe forum eksperckie UE, na którym analizowane i rozpatrywane są tego rodzaju propozycje przedkładane przez państwa członkowskie.

W związku z powyższym proponowane zmiany nomenklatury scalonej bardzo negatywnie wpłyną na mających siedzibę w UE producentów telewizorów i monitorów. Obniżenie stawki celnej

z 14% do 0% będzie dotyczyć 80% monitorów przywożonych do UE sklasyfikowanych w podpozycji 8528 59. Spowodowałoby to likwidację znacznej liczby miejsc pracy oraz ryzyko przenoszenia produkcji poza UE. Polski sektor produkcji telewizorów i monitorów produkuje niemal 25 mln urządzeń, z których 90% dystrybuuje się na rynku UE. Ponadto w sektorze tym zatrudnionych jest 60 000 osób. Jak do tej pory Komisja Europejska nie przedstawiła Grupie Roboczej ds. Unii Celnej oceny wpływu społeczno-gospodarczego dotyczącej proponowanego rozporządzenia, w szczególności wpływu na rynek pracy.

Sektor producentów sprzętu elektronicznego chroniony jest w UE przede wszystkim za pośrednictwem stawek celnych. W innych państwach, np. w USA czy Japonii, poziom stawek jest dość niski, jednocześnie dostęp do rynków tych państw ograniczają bariery pozataryfowe. W związku z tym Polska podkreślała, że ze złagodzeniem poziomu unijnej taryfy celnej powinno się wiązać złagodzenie barier pozataryfowych przez strony trzecie, np. USA i Japonię. Partnerzy ci nie są jednak skłonni do liberalizacji takich barier.

Ponadto istnieje negatywna korelacja pomiędzy przedmiotowymi zmianami a trwającymi negocjacjami dotyczącymi zmiany ITA. Proponowana znaczna jednostronna liberalizacja stawek celnych na monitory przywożone do UE wpływa na negocjacje w sprawie ITA, gdyż ta pozycja taryfowa jest jednocześnie przedmiotem tych negocjacji. Zwracaliśmy uwagę na ten fakt i proponowaliśmy odłożenie decyzji do czasu zakończenia negocjacji w sprawie ITA.

Z wyżej wymienionych względów Polska nie może zaakceptować proponowanych zmian w strukturze kodu CN 8528 59. Polska jest zdania, że kwestia ta powinna jeszcze raz zostać przeanalizowana przez Grupę Roboczą ds. Unii Celnej. Polska zastrzega sobie prawo zgłoszenia sprzeciwu wobec ostatecznej propozycji przeglądu ITA.

Decyzja Rady w sprawie zmiany decyzji Rady 2007/641/WE dotyczącej Republiki Fidżi oraz przedłużenia okresu jej stosowania

13522/13

**3259. posiedzenie Rady Unii Europejskiej (do SPRAW ZAGRANICZNYCH), które odbyło się w Brukseli 30 września 2013 r.****AKTY O CHARAKTERZE NIEUSTAWODAWCZYM**

AKT	DOKUMENT
Decyzja Rady z dnia 30 września 2013 r. w sprawie stanowiska, jakie ma zająć Unia Europejska w ramach wspólnego komitetu ustanowionego w art. 11 Umowy między Unią Europejską a Republiką Mołdawii w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych produktów rolnych i środków spożywczych, w odniesieniu do przyjęcia regulaminu wspólnego komitetu Dz.U. L 263 z 5.10.2013, s. 1–3.	13328/13
Decyzja Rady z dnia 30 września 2013 r. w sprawie stosowania regulaminu nr 41 Europejskiej Komisji Gospodarczej Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie jednolitych przepisów dotyczących homologacji motocykli w zakresie hałasu Dz.U. L 263 z 5.10.2013, s. 15–16.	13319/13